



## Estación de carga

Robots cortacésped Serie Turf Pro™ y robots  
recogebolas Serie Range Pro

Nº de modelo 30913NA

Nº de modelo 30914NA

## Instrucciones de instalación

### Exención de responsabilidad e información normativa

#### ⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA  
Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas identificadas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento o daños reproductivos.

## Introducción



#### ADVERTENCIA



El no seguir las instrucciones de uso o utilizar el equipo sin haber recibido una formación correcta por parte de un distribuidor autorizado Toro pueden dar lugar a lesiones personales graves o la muerte.

- Para maximizar la seguridad, el rendimiento y la operación correcta de esta máquina, lea cuidadosamente y comprenda perfectamente el contenido de este *Manual del operador*.
- Para obtener más información sobre prácticas de operación segura, incluyendo consejos de seguridad y materiales de formación, vaya a [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Este manual cubre la instalación y el mantenimiento de la estación de carga de los robots cortacésped Serie Turf Pro y los recogebolas serie Range Pro.

**Nota:** El *Manual del operador* de cada cortacésped contiene información sobre los cables perimetrales y los cables de bucle.

Esta estación de carga está diseñada para ser usada por operadores profesionales contratados para el cuidado autónomo y programable del césped. Está diseñada para cargar las baterías de los robots autónomos Turf Pro y Range Pro. El uso de los robots



autónomos, la batería, la estación de carga y la estación base para otros propósitos que los previstos podría suponer un peligro para usted y otras personas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

## Cómo obtener ayuda

Visite [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para buscar materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Atención al cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Estos números se encuentran en la placa del número de serie de su producto. Escriba los números en el espacio provisto.

---

### IMPORTANTE

---

Con su dispositivo móvil, puede escanear el código QR de la pegatina del número de serie (en su caso) para acceder a información sobre la garantía, las piezas, y otra información sobre el producto.

Número de modelo:		Número de serie:	
-------------------	--	------------------	--

## Convenciones del Manual

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad, que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



G405934

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

## Clasificaciones de las alertas de seguridad

El símbolo de alerta de seguridad que aparece en este manual y en la máquina identifica mensajes de seguridad importantes que usted debe observar para evitar accidentes.

El símbolo de alerta de seguridad aparece encima de información que le alerta ante acciones o situaciones inseguras, y va seguido de la palabra **PELIGRO, ADVERTENCIA o CUIDADO**.

## Clasificaciones de las alertas de seguridad (continuación)



### PELIGRO



Peligro indica una situación peligrosa inminente, que si no se evita, *causará* la muerte o lesiones graves.

---



### ADVERTENCIA



Advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que si no se evita, *podría* causar la muerte o lesiones graves.

---



### PRECAUCIÓN



Cuidado indica una situación potencialmente peligrosa que si no se evita, *podría* causar lesiones menores o moderadas.

---

# Seguridad

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES - Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y uso del cargador de baterías del Turf Pro y el Range Pro.
2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y símbolos de advertencia que figuran en el cargador de baterías, en la batería y en el producto que utiliza la batería.
3. CUIDADO - Para reducir el riesgo de lesiones, cargue las baterías Turf Pro y Range Pro únicamente con la estación de carga Turf Pro y Range Pro. Otras marcas de batería pueden reventar, causando lesiones personales y daños materiales.

## Seguridad en general

- Lea, comprenda y siga todas estas instrucciones y advertencias antes de utilizar la máquina.

## Seguridad en el uso

- No coloque ningún objeto sobre la estación de carga.
- No modifique la estación de carga.
- No utilice ni haga funcionar la estación de carga si está dañada o no funciona correctamente.
- No enchufe la estación de carga en una toma de corriente o un cable alargador.
- No haga funcionar una estación de carga que haya recibido un golpe seco o fuerte.

- No utilice una estación de carga que no sea la diseñada para el cortacésped; consulte las instrucciones de carga correctas en el *Manual del operador*.
- No conecte un cable de alimentación eléctrica si está dañado. No toque un cable con corriente dañado.
- Limpie los terminales de carga de la estación de carga y del cortacésped con un paño limpio y seco si están sucios.
- No pise ni se siente en la estación de carga y no permita que otros lo hagan.
- Mantenga a otras personas y niños alejados de la estación de carga durante el uso.
- Cuando el robot cortacésped o el recogebolos necesita cargarse se desplaza automáticamente a la estación de carga y se inicia la carga. Cuando se completa la carga necesaria, la carga finaliza. Para obtener más información, consulte el *Manual del operador* del robot cortacésped o del recogebolos.
- Este producto está diseñado para cargar baterías (tipo: batería de ion litio de fosfato férrico, número de celdas: 8 × 3.2 V, voltaje: 25.6 V, capacidad: 19.0 Ah/486.4 Wh) en robots cortacésped y recogebolos. No utilizar para cargar otras baterías.

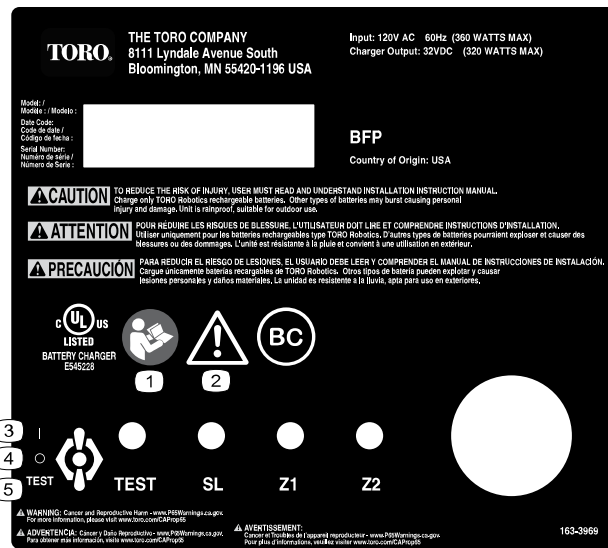
## Seguridad durante el mantenimiento

- Desconecte la estación de carga antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- No intente reparar, abrir o desmontar la estación de carga a menos que esté autorizado para hacerlo.
- Lleve la estación de carga a un Servicio Técnico Autorizado para su revisión o reparación. No desmonte la estación de carga.

## Pegatinas de seguridad e instrucciones



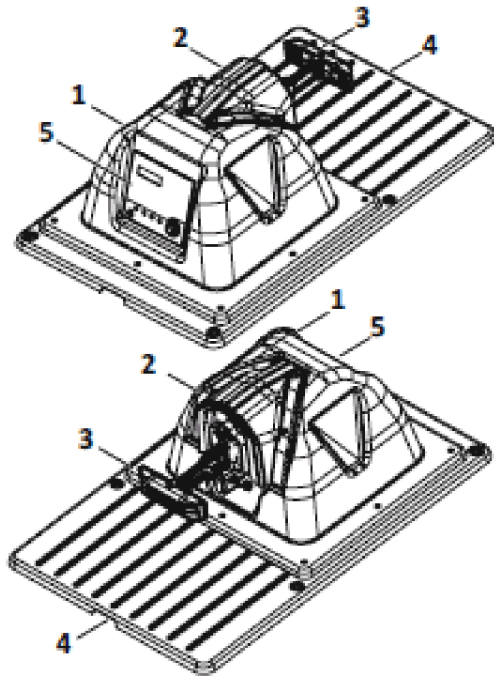
Las calcomanías de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier calcomanía que esté dañada o que falte.



s\_decals163-3969

- ① Lea el *Manual del operador*.
- ④ Posición APAGADO
- ② Advertencia
- ⑤ Posición TEST
- ③ Posición ENCENDIDO

# Descripción del producto



- ① Cubierta
- ② Tapa de residuos
- ③ Brazo de carga
- ④ Base
- ⑤ Ubicación del panel de entrada/  
número de serie

G525892



# Indicadores LED

Hay cuatro indicadores LED en la entrada

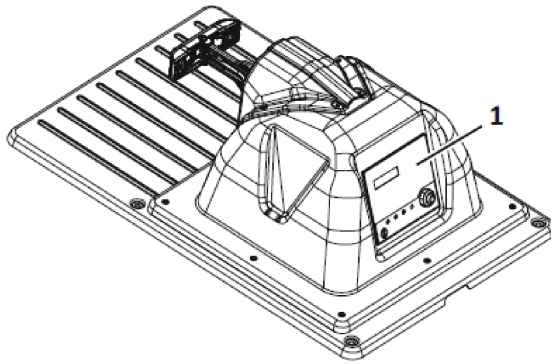
---

## IMPORTANTE

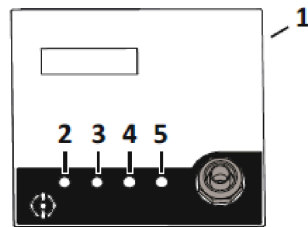
---

**Si no se ilumina un LED, es posible que todavía haya corriente eléctrica CA presente.**

---



- ① Panel de entrada
- ② LED TEST
- ③ LED SL (bucle de estación)
- ④ LED Z1 (Zona de campo 1)
- ⑤ LED Z2 (Zona de campo 2)



G525895

LED TEST	Se enciende en verde cuando hay corriente CA y el interruptor de encendido está en la posición TEST.
LED SL (bucle de estación)	Parpadea en verde cuando el cable perimetral del bucle de estación está correctamente conectado; parpadea en rojo cuando se detecta un problema.
LED Z1 (Zona de campo 1)	Parpadea en verde cuando el cable perimetral de la Zona de campo 1 está correctamente conectado; parpadea en rojo cuando se detecta un problema.
LED Z2 (Zona de campo 2)	Parpadea en verde cuando el cable perimetral de la Zona de campo 2 está correctamente conectado; parpadea en rojo cuando se detecta un problema.
Verde - intermitente	El cable funciona normalmente.

Rojo - intermitente	No se detecta ningún cable perimetral. Esto podría ser porque el cable ha sido cortado o es demasiado largo.
Rojo - fijo	Indica un problema. Esto podría deberse a que el cable es demasiado corto, menos de 200 m (656'), o que hay un problema con la electrónica.

**Nota:** Si utiliza una estación de carga con múltiples bucles y no utiliza uno de los bucles, el LED parpadeará en rojo. Para impedir que el LED parpadee en rojo, cambie el canal de la tarjeta a 9.

## Especificaciones

**Nota:** Las especificaciones y diseños están sujetos a modificación sin previo aviso.

Estos modelos de estación de carga están diseñados para un uso intermitente. La estación de carga está diseñada para tener una salida controlada que cargará la batería, pero no mantiene una corriente de carga continua disponible en los contactos de carga.

Longitud	993 mm (39.1")
Anchura	646 mm (25.4")
Altura	356 mm (14")
Temperatura de trabajo	0 a 50 °C (32 a 122 °F)
Entrada	120 VCA - 60 Hz 3.5 A (360 W máx.)
Salidas de carga	32 VCC 10.7 A (320 W máx.)
Circuitos de salida	Clase 2

## Instalación

### Requisitos de instalación de la estación de carga

#### Herramientas necesarias

1	Llave de vaso profundo (8 mm)
1	Destornillador plano (3 mm)
1	Destornillador Phillips (N.º 1)
1	Llave ajustable
1	Pelacables
1	Cinta métrica
1	Martillo

## Herramientas necesarias (continuación)

1	Alicate ajustable
1	Destornillador T-27 (suministrado con la estación de carga)

Este procedimiento describe una instalación básica. Cada instalación varía según la aplicación. Póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado si tiene alguna pregunta específica.

Se requiere una estación para cada robot.

Para instalar un cargador para un Range Pro, consulte [Adaptación de la estación del foso](#).

---

### IMPORTANTE

---

**Desconecte el suministro eléctrico CA de la red.**

**La instalación debe ser realizada por un profesional cualificado.**

**Observe todos los reglamentos nacionales y regionales.**

---

---

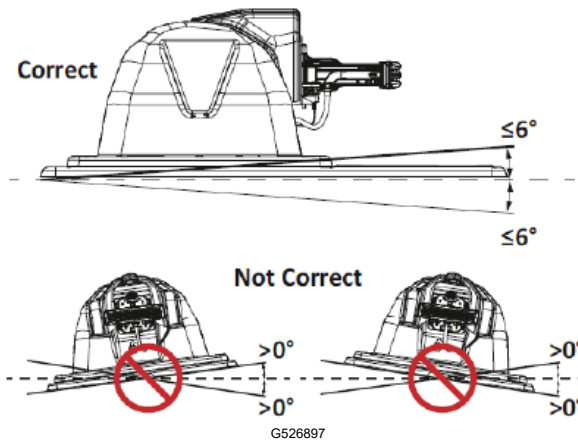
### IMPORTANTE

---

**Tenga cuidado de no doblar, combar o agrietar la base durante el proceso de instalación.**

---

- Desarrolle un plan de instalación y un mapa del lugar de la instalación. Si la instalación es para un recogebolas, asegúrese de determinar el área necesaria para la descarga de las bolas.
- Identifique un lugar para la instalación del suministro eléctrico CA, el o los cables perimetrales del bucle de estación y de las zonas de campo.
- No debe haber riesgo de inundaciones después de lluvias torrenciales.
- Los obstáculos deben estar a más de 6 m (19.7') de la estación de carga. Si desea más información sobre obstáculos de agua, consulte la sección siguiente sobre el posicionamiento de una estación cerca del agua.
- Si se utiliza la navegación por GPS, la estación debe colocarse de la siguiente manera para optimizar la precisión del GPS:
  - al sur del emplazamiento si este se encuentra en el hemisferio norte
  - al norte del emplazamiento si este se encuentra en el hemisferio sur
- La estación de carga debe estar dentro del alcance de la base RTK 4G o del repetidor de wifi y recibir una buena señal. Es necesario disponer de un nivel de señal de 1.2 para que el robot pueda salir de la estación, y un nivel de señal de 2.0 para el RTK 4G.
- Instale la estación de carga en un terreno plano donde no haya riesgo de inundaciones o acumulaciones de agua.



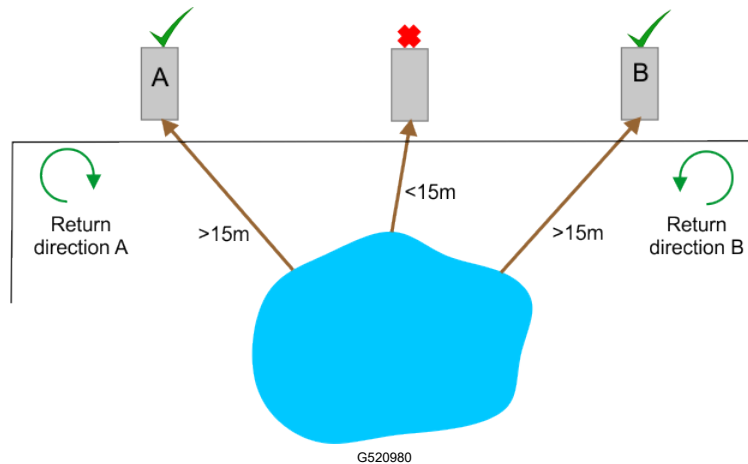
**Nota:** Si el campo entero está en pendiente, instale la estación de carga en una zona plana en la parte superior. El robot no tiene freno cuando está en el modo de carga, y puede deslizarse y desconectarse de los contactos del brazo de carga si la pendiente longitudinal es superior a 0°.

## Proximidad al agua de la estación de carga

### IMPORTANTE

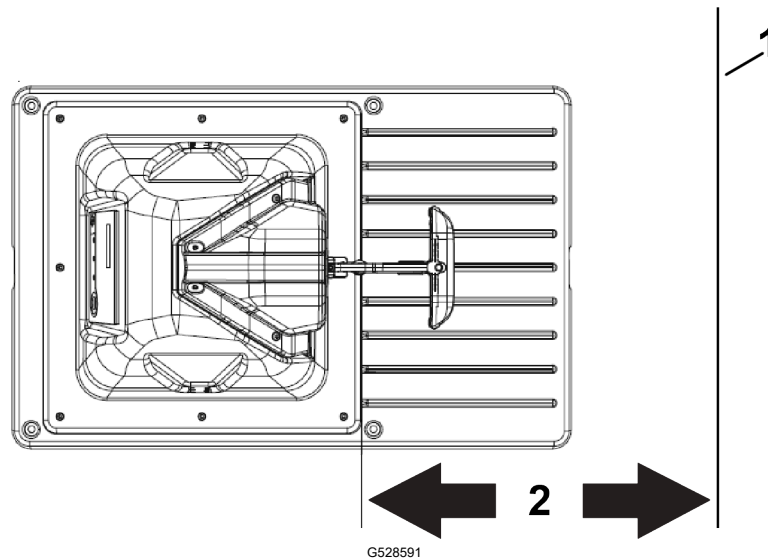
La estación de carga debe instalarse a una distancia mínima de 15 m (49') de la orilla del agua.

La figura siguiente resume los factores más importantes relacionados con la ubicación de la estación de carga respecto a los cuerpos de agua.



En la situación ilustrada arriba, se muestran dos posibles posiciones para la estación de carga. El robot debe regresar a la estación desde la dirección opuesta al agua. Es decir, si la estación de carga está situada en el punto A, el robot debe regresar a ella en sentido horario. Si la estación de carga está situada en el punto B, el robot debe regresar a ella en sentido antihorario.

## Distancia entre la estación de carga y el cable



① Cable

② Distancia entre la estación y el cable

**Turf Pro Serie 300 solamente:** La distancia entre la estación y el cable perimetral es de 610 mm (24").

**Turf Pro 500 solamente:** La distancia entre la estación y el cable de bucle es de 720 mm (28.3").

**Range Pro solamente:** La distancia entre la estación y el cable de bucle es de 760 mm (30").

## Instalación del cable perimetral

---

### IMPORTANTE

---

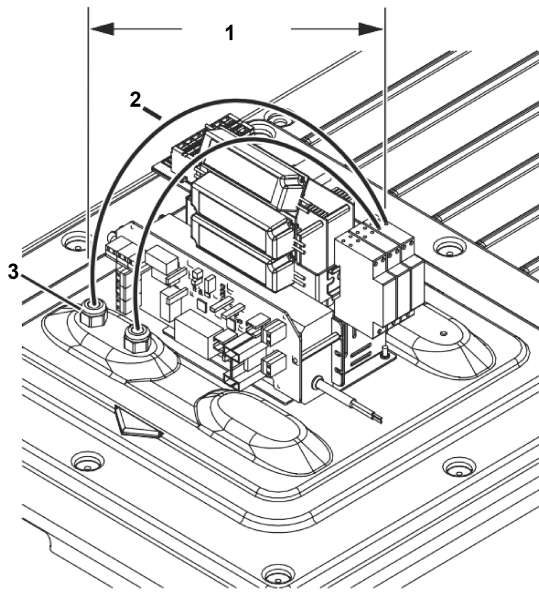
**Desconecte el suministro eléctrico CA de la red.**

**La instalación debe ser realizada por un profesional cualificado.**

**Observe todos los reglamentos nacionales y regionales.**

---

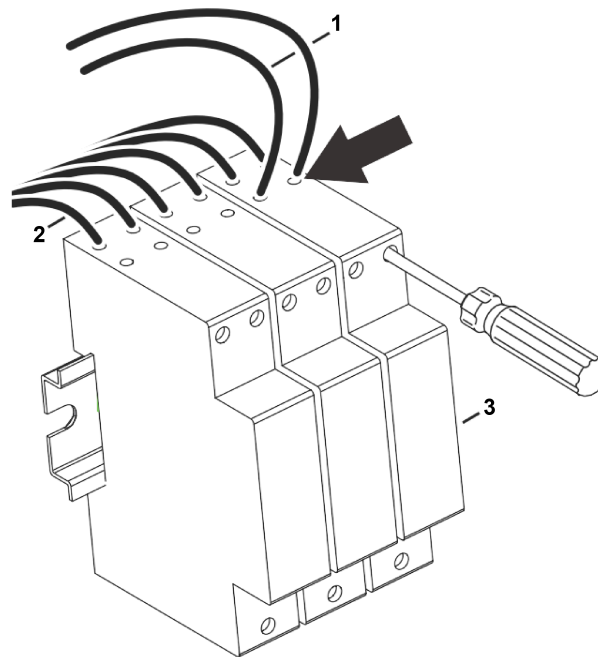
1. Enrute todos los cables perimetrales por debajo de la base y hacia arriba por un prensacables. Deje una longitud mínima de 400 mm (15½") de cada cable dentro de la cubierta. Deje una longitud adicional de cable debajo de la base para su posible reubicación en el futuro.



G525815

- ① 400 mm (15½")
- ② Cable perimetral
- ③ Prensacables

2. Retire 11 mm (½") de aislamiento del extremo de cada cable.
3. Apriete a mano los prensacables.
4. Afloje los tornillos de los terminales de los protectores contra sobretensiones e introduzca los extremos de los cables en los protectores contra sobretensiones en las posiciones indicadas. Apriete firmemente los tornillos de los terminales.



G525816

- ① Cable perimetral
- ② Cables de alimentación (montados en fábrica en los protectores contra sobretensiones)
- ③ Protector contra sobretensiones

5. Tire firmemente de cada cable para verificar que está conectado correctamente.

## Instalación del cable CA de 14 AWG

### IMPORTANTE

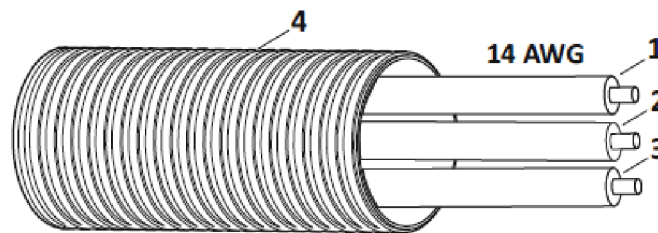
**Desconecte el suministro eléctrico CA de la red.**

**La instalación debe ser realizada por un profesional cualificado.**

**Observe todos los reglamentos nacionales y regionales.**

Utilice un cable eléctrico de 14 AWG y un conducto eléctrico estanco de 1.25 cm (1/2") de diámetro para la alimentación eléctrica CA de la estación de carga.

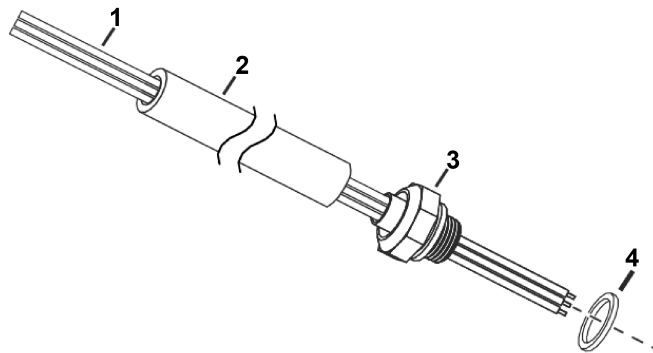
**Nota:** El cable y el conducto no están incluidos con la estación de carga.



G525893

- |                   |                              |
|-------------------|------------------------------|
| ① Tierra (verde)  | ③ Fase (negro)               |
| ② Neutro (blanco) | ④ Conducto eléctrico estanco |

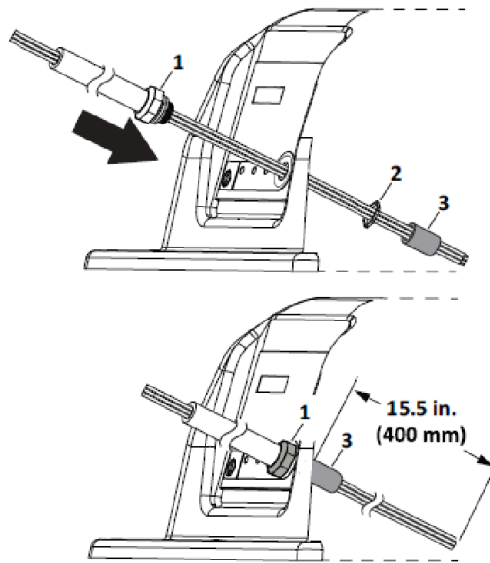
1. Tire de los cables por el conducto y el conector. Coloque la junta en el lado roscado del conector.



G525818

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| ① Cables de CA de 14 AWG | ③ Conector del conducto |
| ② Conducto estanco       | ④ Junta                 |

2. Monte la tuerca (desde el interior del panel) en el conector. Deje una longitud de 400 mm (15 1/2") de cable en el interior de la cubierta. Instale el núcleo de ferrita alrededor de los cables CA. Coloque el núcleo lo más cerca posible de la placa de entrada. Sujete el núcleo a los cables CA usando cinta eléctrica o bridas.



G540715

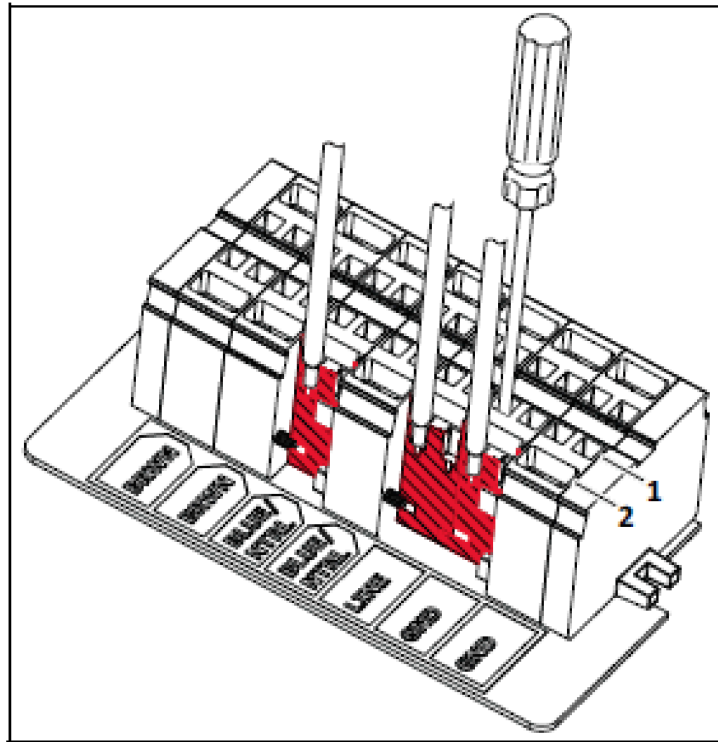
① Conector del conducto

③ Núcleo de ferrita

② Tuerca

3. Retire 11 mm ( $\frac{1}{2}$ " ) de aislamiento del extremo de cada cable.
4. Instale cada cable en el bloque de terminales.

Inserte un destornillador de punta plana en el pequeño orificio del bloque de terminales, directamente detrás del cable, y haga palanca para abrir el muelle del contacto. Instale un solo cable en cada orificio grande del bloque de terminales. Los extremos pelados del cable (o cualquier hilo suelto de conductor) deben permanecer en el interior del bloque de terminales.



G525821

① Orificios pequeños del bloque de terminales

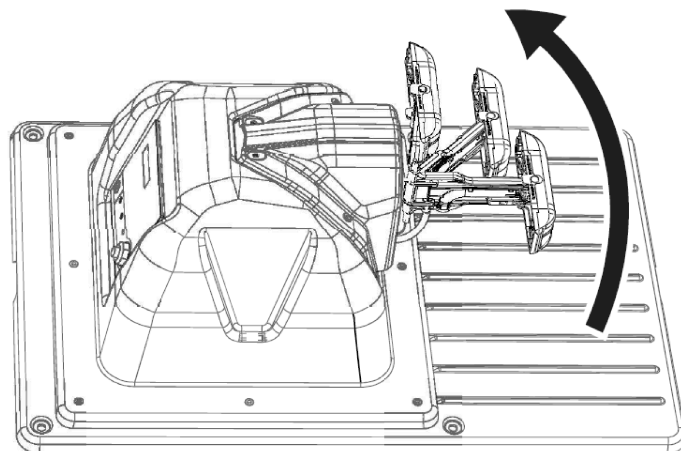
② Orificios grandes del bloque de terminales

5. Retire el destornillador. Tire firmemente de cada cable para verificar que está conectado correctamente.

## Alineación de la estación y el robot

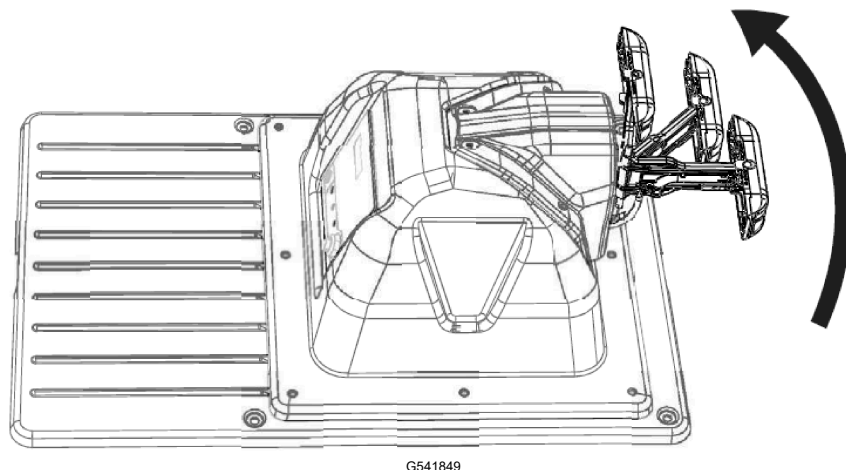
El brazo de carga se desplazará en sentido horizontal, permitiendo la alineación correcta con el robot.

### Configuración del cortacésped



G541848

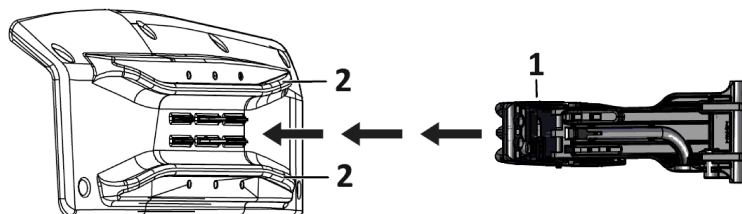
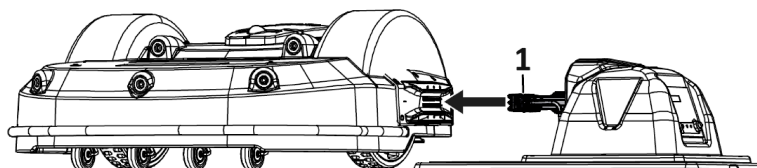
## Configuración del recogebolas



G541849

## Alineación del robot con la estación

1. Empuje el robot hasta la estación de carga a lo largo del cable de bucle de estación. Coloque el robot en la estación de carga; no deje que el brazo de carga entre en contacto con el robot. Inspeccione visualmente la altura y la alineación del brazo de carga respecto a la posición de las pestañas de alineación del robot.



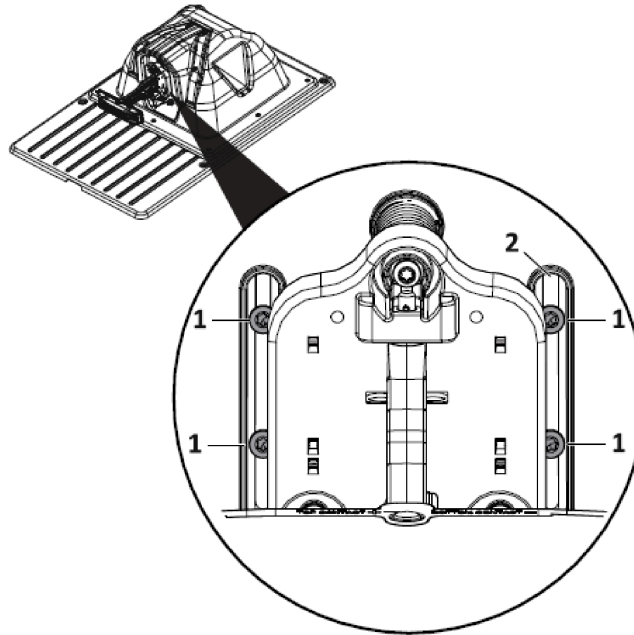
G541870

① Brazo de carga

② Pestañas de alineación

2. Utilice un destornillador T-27 para aflojar los 4 tornillos de montaje de la placa de montaje del brazo de carga.

## Alineación del robot con la estación (continuación)

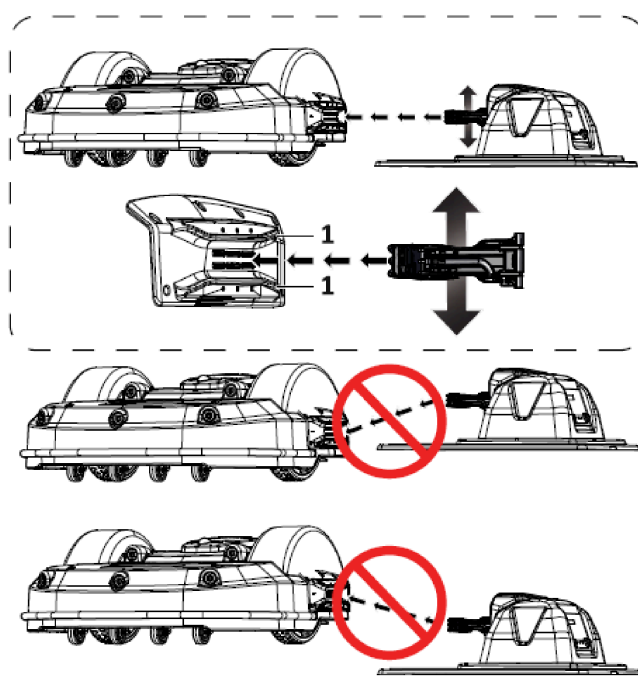


G541883

① Tornillos de montaje

② Placa de montaje del brazo de carga

3. Ajuste la altura del brazo de carga para alinearlos con las pestañas de alineación de la carcasa lateral del robot.



G541884

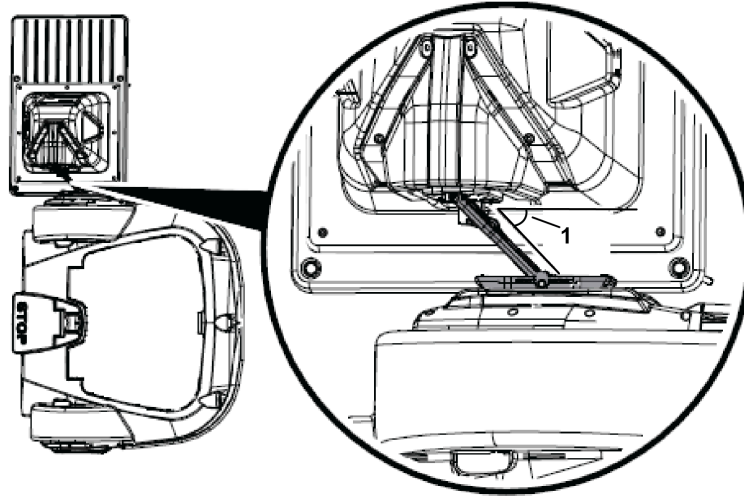
① Pestañas de alineación de la carcasa lateral

4. Apriete los cuatro tornillos de montaje de la placa de montaje del brazo de carga.
5. Compruebe la alineación de la base con el/los cable(s) de bucle de estación. Empuje el robot fuera de la estación de carga, permaneciendo dentro del bucle de la estación.

## Alineación del robot con la estación (continuación)

Oriéntelo hacia el cable de bucle de la estación de manera que quede suficiente tiempo para que el robot se enderece mientras se aproxima a la estación de carga.

6. Programe el robot para "cargar y esperar". Esto indica al robot que debe ir hacia el bucle de la estación y continuar hasta la estación de carga.
7. Observe el robot mientras se aproxima a la estación de carga. Ajuste la estación de carga de manera que el brazo de carga esté a un ángulo de 30° a 45° cuando el robot está acoplado. Ajuste la estación de carga si es necesario.

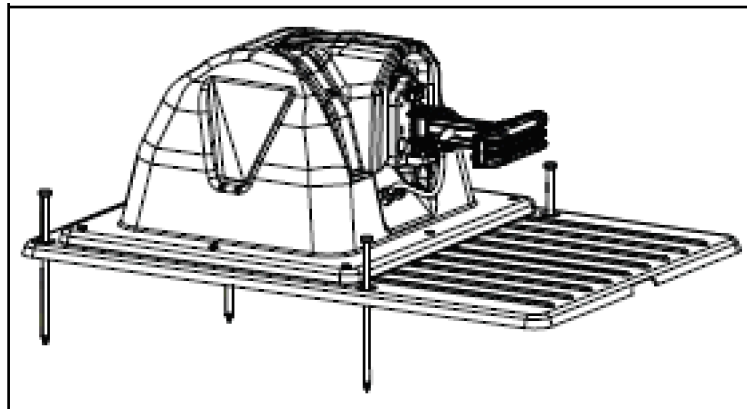


G545370

① 30° a 45°

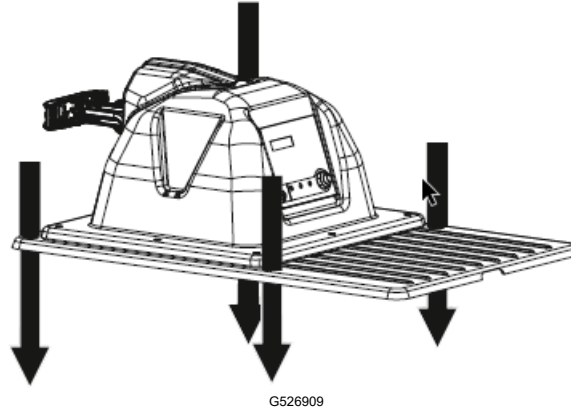
## Instalación de la base del cargador

1. Retire cualquier obstáculo o peligro subterráneo de debajo de la estación de carga.
2. Fije la estación de carga al suelo.
  - **Aplicación con cortacésped solamente:** Utilice un martillo para instalar las cuatro estacas para sujetar la base al suelo.



G525845

- **Aplicación de Recogepelotas solamente:** Utilice el tamaño y tipo de fijación apropiados para fijar la estación de carga a la base del sistema de recogida de pelotas.



G526909

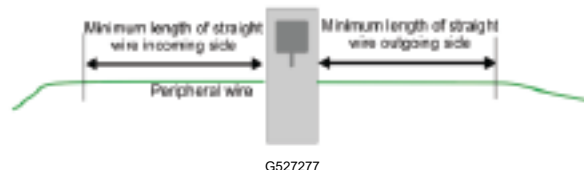
## Instalación de múltiples estaciones

Deben tenerse en la cuenta los criterios de posicionamiento indicados a continuación si se van a instalar múltiples estaciones.

En el caso de una instalación multiestación, se recomienda colocar las estaciones como grupo en un lugar que tenga fácil acceso a un suministro eléctrico.

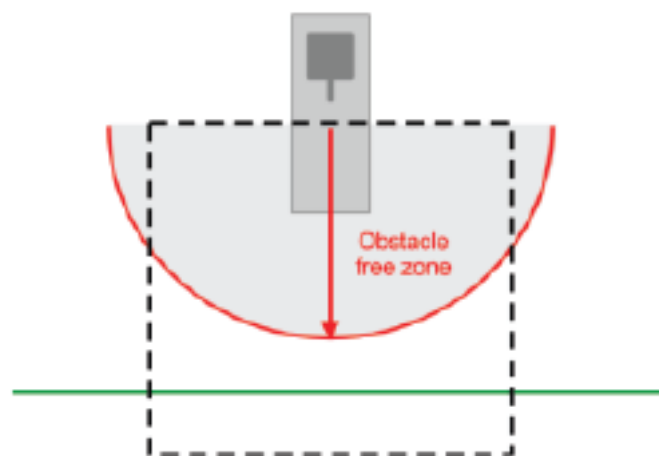
La estación debe colocarse en una sección recta del cable perimetral, con una determinada distancia mínima libre tanto en el lado de entrada como en el de salida de la máquina.

- La longitud mínima de cable en el lado de entrada es de 3.5 m (11.5').
- La longitud mínima de cable en el lado de salida es de 3.5 m (11.5').



G527277

Se requiere una zona libre de obstáculos de al menos 6 m (20').



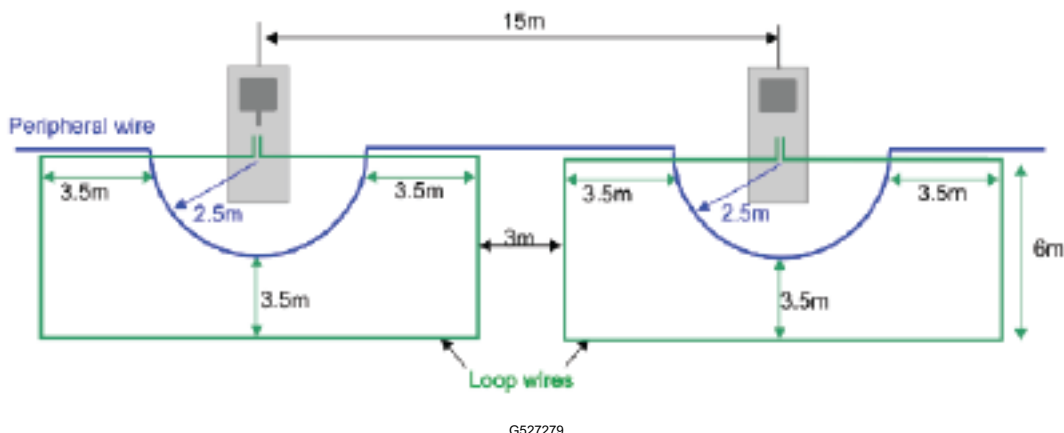
G527278

## Posicionamiento de múltiples estaciones

A continuación se muestran las dimensiones asociadas con el posicionamiento de múltiples estaciones.

La distancia mínima entre estaciones es de 15 m.

En el ejemplo siguiente, el cable perimetral sigue una curva de 2,5 m de radio alrededor de la estación. De esta manera se evita que un robot en funcionamiento colisione con otro que esté aparcado en la estación.



## Información sobre el robot recogebolos

### Estaciones en un campo de golf

Una instalación típica para un campo de golf incluye robots recogebolos y robots cortacésped.

Los robots recogebolos requieren una sola estación conectada a un foso en el que descargar las bolas. También se necesita una estación de carga para cada uno de los demás robots recogebolos y robots cortacésped.

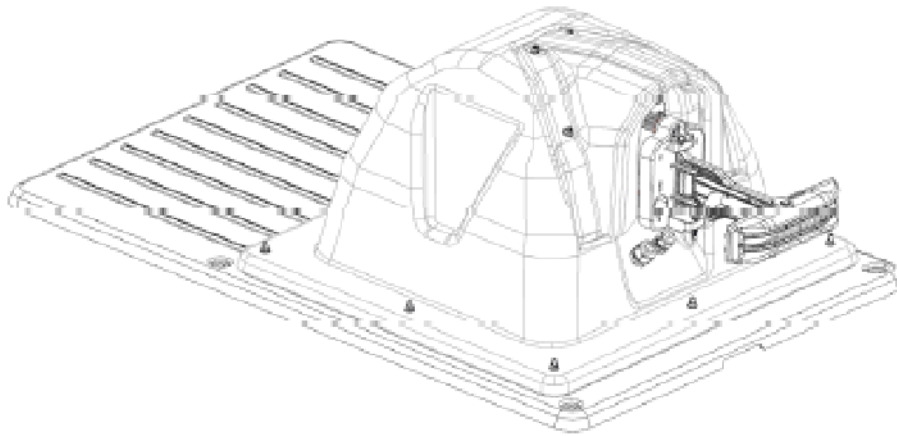
Todas las estaciones necesitan un cable de bucle propio que permita al robot localizar la estación donde necesita cargar. Es posible conectar múltiples bucles a una sola estación.

Si hay más de un robot recogebolos, se requiere un bucle de ocupado adicional alrededor de la estación del foso, para indicar que el foso está ocupado y que el otro robot recogebolos debe esperar hasta que esté libre.

### Adaptación de la estación del foso

Es necesario conectar una estación al foso.

La base que se suministra normalmente con la estación debe girarse. Es necesario girar la base de plástico hasta que esté en el otro lado del cargador.



G540874

## Foso

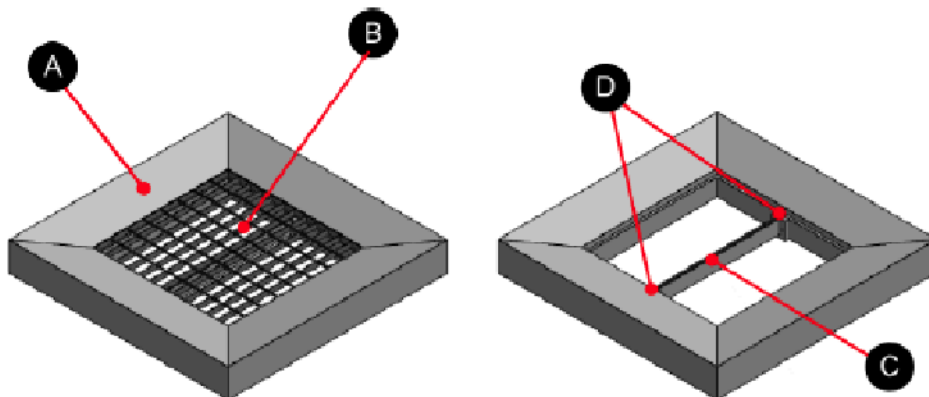
Se necesita un foso donde el robot recogebolas pueda depositar las bolas que recoge. Cuando el robot llega a la estación del foso, el contacto con los brazos de la estación activa la descarga de las bolas.

- Si hay un solo robot recogebolas, se requiere una sola estación: esta actúa como gatillo para la descarga de las bolas y carga la batería del robot cuando es necesario.
- Si hay más de un robot recogebolas, el foso tiene que estar accesible para todos ellos. En este caso se necesita un cable adicional para indicar que el foso está ocupado y que un segundo robot debe esperar para tener acceso.

## Dimensiones del foso

Cuando el robot ha recogido un número determinado de bolas, o después de un periodo de tiempo definido, se desplaza al foso. El contacto con la estación de carga sirve de señal para que el robot descargue las bolas en el foso.

Este tema describe los elementos básicos del foso. A continuación se muestran varias opciones para la descarga de las bolas.



G540875

① Carcasa

② Rejilla

③ Soporte del cable perimetral

④ Acoplamiento para el soporte del cable perimetral

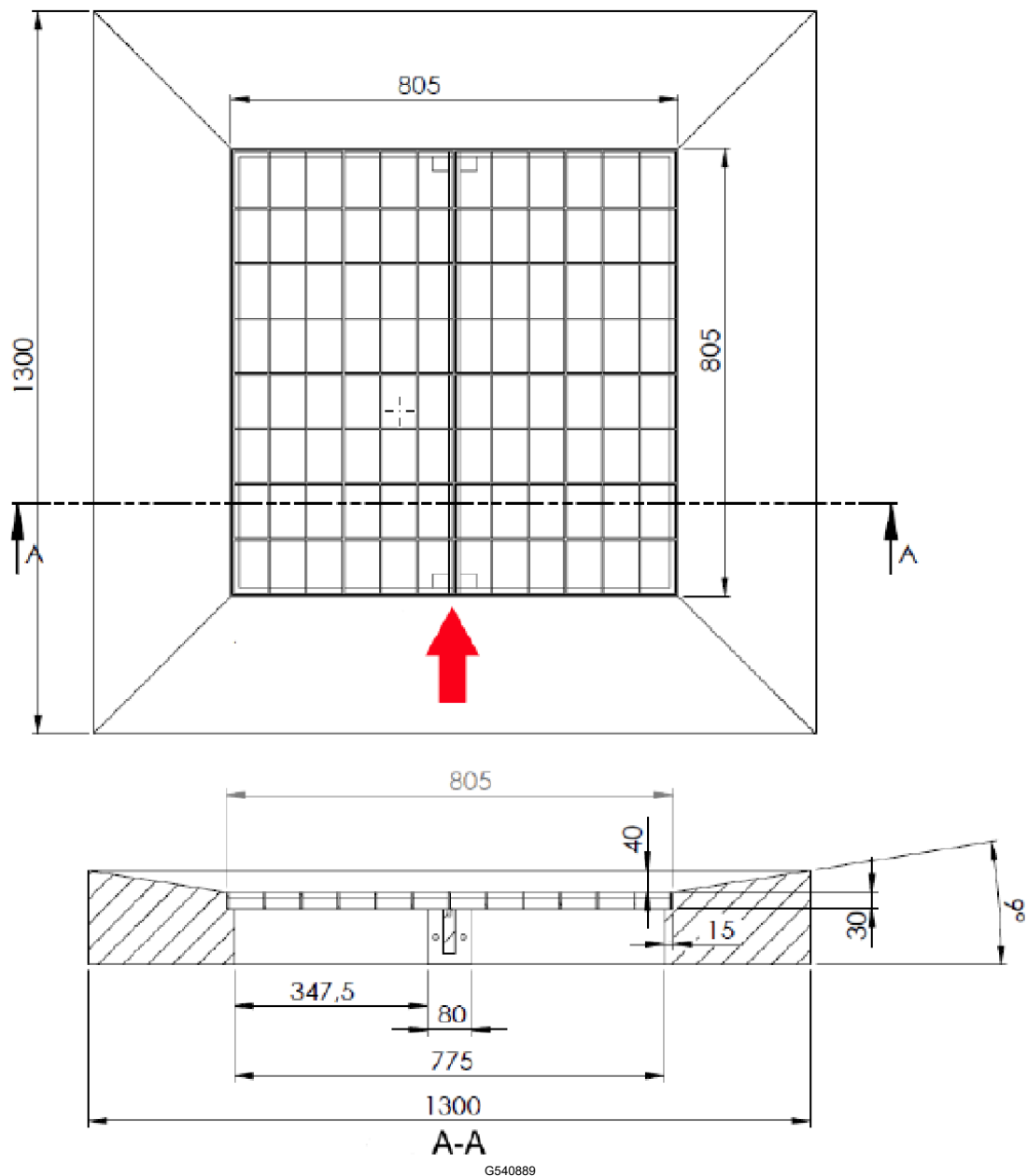
## Dimensiones del foso (continuación)

### Dimensiones de la rejilla

Rejilla	800 × 800 × 30 mm (31.5" × 31.5" × 1.2")
Dimensiones de la malla	66 × 99 mm (2.6" × 3.9")
Grosor del acero	3 mm (0.118")
Acabado	Galvanizado

La figura siguiente muestra las dimensiones de la carcasa del hormigón del foso. La flecha roja indica la ruta de aproximación del robot al foso.

**Nota:** Todas las dimensiones de la figura son en milímetros.



## Dimensiones del foso (continuación)

### Milímetros convertidos a pulgadas

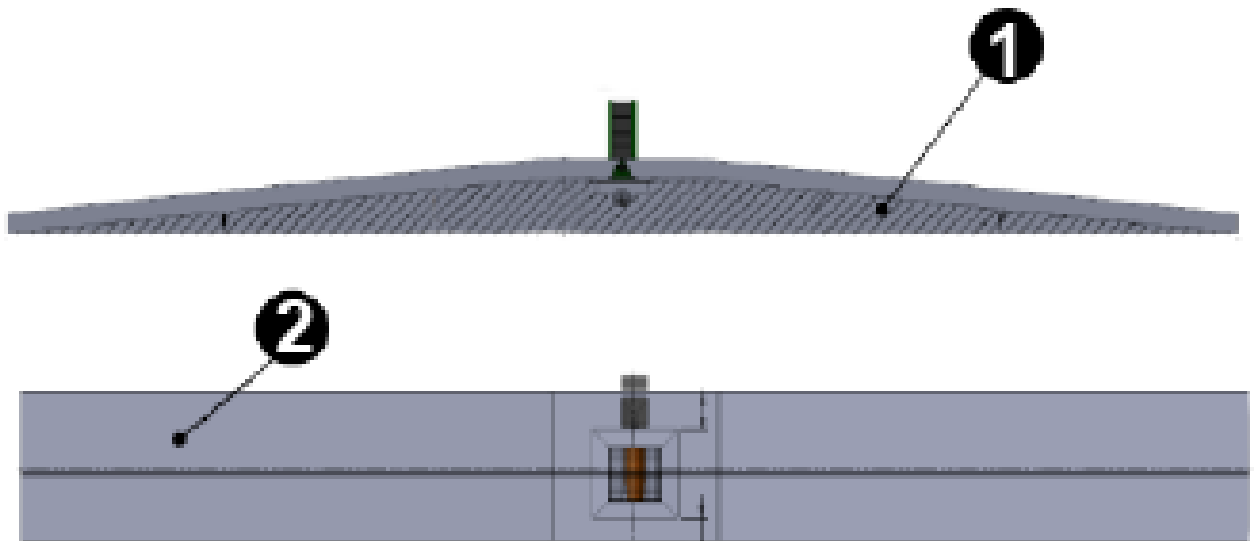
1300 mm	51.18"
805 mm	31.7"
775 mm	30.5"
347.5 mm	13.68"
80 mm	3.15"
40 mm	1.57"
30 mm	1.18"
15 mm	0.6"

## Rampa del foso

Si la estación conectada al foso no está a nivel del suelo, es necesario instalar una rampa.

El soporte de la rampa debe ser de madera para evitar interferencias con la señal.

Deben colocarse adhesivos antideslizantes en la superficie para evitar que el robot patine al subir y bajar la rampa.



G541006

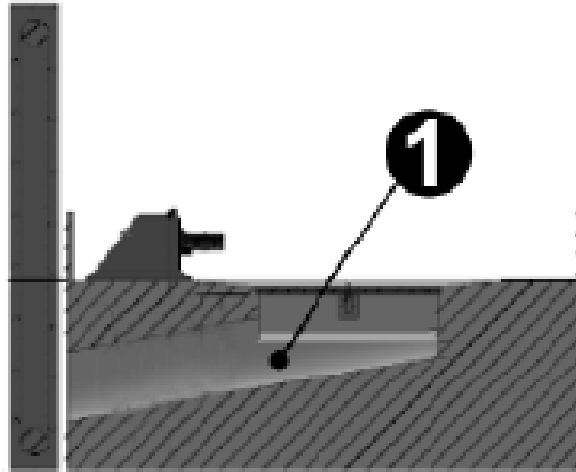
① Soporte de madera

② Adhesivos antideslizantes

## Recogida del foso

Cuando se utiliza una rampa, las bolas pueden caer en un carrito abierto, extraíble desde debajo de la rampa.

También existen sistemas automatizados de gestión de bolas de otros fabricantes.



G540995

① Tubo de plástico

El tubo de plástico se utiliza para evacuar las bolas del foso. Debe tener un diámetro de 300 mm (11.8").

# Operación

## Uso del interruptor de encendido

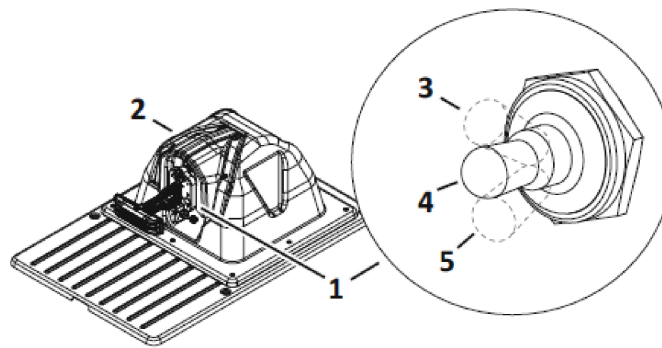
El interruptor de encendido está situado debajo de la tapa de residuos.

Mueva el interruptor de encendido a la posición de ENCENDIDO para activar la salida CC de la estación de carga y los cables perimetrales.

**Nota:** Cuando el interruptor de encendido está en la posición de ENCENDIDO, el LED TEST no se enciende.

Mueva el interruptor de encendido a la posición de APAGADO para desactivar la salida CC. Mueva el interruptor de encendido a la posición TEST para energizar la salida CC de la estación de carga al/a los cable(s) perimetral(es).

**Nota:** Cuando el interruptor de encendido está en la posición TEST, se enciende el LED TEST.



G525932

- ① Interruptor de encendido
- ② Tapa de residuos
- ③ Posición ENCENDIDO

- ④ Posición APAGADO
- ⑤ Posición TEST

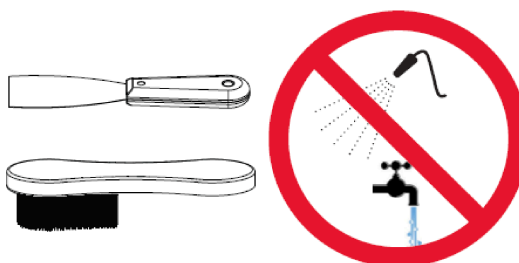
# Mantenimiento

## Inspección y limpieza de la estación de carga

Durante periodos de tiempo lluvioso, inspeccione y limpie el aparato regularmente.

1. Retire el robot de la estación de carga (si es necesario).
2. Inspeccione visualmente la unidad y cambie cualquier componente dañado.
3. Compruebe todos los conectores eléctricos; vuelva a conectarlos si es necesario.
4. Utilice un rascador de plástico, un cepillo de nylon, aire comprimido o un paño húmedo para limpiar cualquier suciedad, hierba, ramitas y obstrucciones.

**Nota:** No utilice un sistema de lavado a alta presión ni agua corriente para la limpieza. Nunca utilice disolventes.



G525933

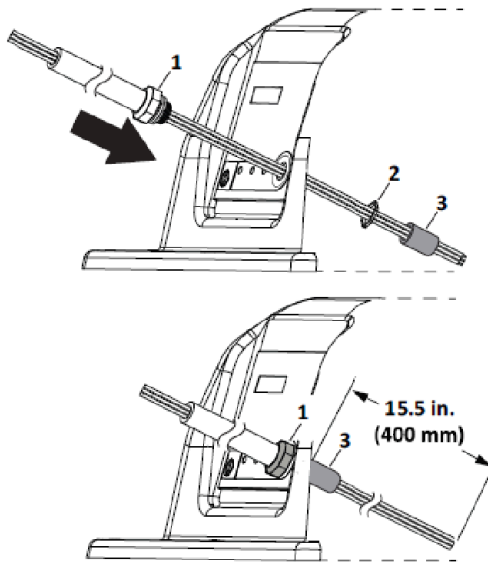
# Almacenamiento

## Almacenamiento de la estación de carga

1. Mueva el interruptor de Encendido/Apagado a la posición de APAGADO.
2. Desconecte la corriente eléctrica de la red.
3. Cubra la estación de carga con una funda impermeable no conductiva.

## Almacenamiento de la unidad (retirada del emplazamiento)

1. Mueva el interruptor de Encendido/Apagado a la posición de APAGADO.
2. Desconecte el suministro eléctrico CA de la red.
3. Retire las 8 tuercas (M5) de la base de la cubierta. Guarde las tuercas para el montaje posterior.
4. Retire los cables de CA (neutro–blanco, fase–negro, tierra–verde) del bloque de terminales.
5. Afloje la contratuerca del conector del conducto (situada en el interior del panel de entrada). Tire del conducto, el conector y los cables de CA para extraerlos del panel de entrada.



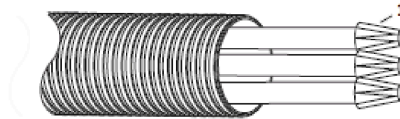
G540715

① Conector del conducto

③ Núcleo de ferrita

② Tuerca

6. Monte una capuchón para empalmes en el extremo de cada cable. Sujete firmemente los cables y el conducto estanco.



G525945

① Capuchón para empalmes

7. Etiquete los cables perimetrales según su tipo (SL, Z1 y Z2), afloje el prensacables y retire los cables de la estación. Se recomienda taponar los cables y colocar un cono sobre ellos para protegerlos contra daños.
8. Retire las estacas de la base del cargador y guarde la estación de carga en un lugar seguro.

# Información sobre las Advertencias de la Propuesta 65 de California

## ¿De qué tratan estas advertencias?

Es posible que vea un producto a la venta con una etiqueta de advertencia como la siguiente:



**ADVERTENCIA:** Cáncer y daño reproductivo – [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## ¿Qué es la Propuesta 65?

La Propuesta 65 se aplica a cualquier empresa que opere en California, que venda productos en California o que fabrique productos que puedan venderse o llevarse a California. Estipula que el gobernador de California debe mantener y publicar una lista de sustancias químicas conocidas por causar cáncer, defectos congénitos y/o daños reproductivos. La lista, que se actualiza anualmente, incluye cientos de sustancias químicas que se encuentran en numerosos artículos cotidianos. La finalidad de la Propuesta 65 es informar al público sobre la exposición a estas sustancias químicas.

La Propuesta 65 no prohíbe la venta de productos que contienen estas sustancias, pero requiere la inclusión de advertencias en cualquier producto, embalaje o documentación con el producto. Por otro lado, la advertencia de la Propuesta 65 no significa que un producto infrinja los requisitos o estándares de seguridad de los productos. De hecho, el Gobierno de California ha aclarado que una advertencia de la Propuesta 65 “no equivale a una decisión normativa de que un producto sea ‘seguro’ o ‘no seguro’”. Muchas de estas sustancias se han utilizado en productos de uso diario durante años sin documentar ningún daño. Para obtener más información, consulte <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Una advertencia de la Propuesta 65 significa que una empresa (1) ha evaluado la exposición y ha concluido que supera “el nivel de riesgo no significativo”, o bien (2) ha optado por proporcionar una advertencia basándose en su comprensión sobre la presencia de una sustancia química incluida en la lista sin intentar evaluar la exposición.

## ¿Esta ley se aplica en todos los lugares?

Las advertencias de la Propuesta 65 solo son obligatorias en virtud de la ley de California. Estas advertencias se ven por toda California en una variedad de entornos, incluidos a título enunciativo y no limitativo, restaurantes, establecimientos de alimentación, hoteles, centros educativos y hospitales, así como en una amplia variedad de productos. Por otro lado, algunos minoristas de venta online y por correo incluyen advertencias de la Propuesta 65 en sus sitios web y en sus catálogos.

## ¿En qué se diferencian las advertencias y los límites federales en California?

Las normas de la Propuesta 65 con frecuencia son más estrictas que las normas federales e internacionales. Existen distintas sustancias que requieren una advertencia de la Propuesta 65 a niveles mucho más bajos que los límites federales. Por ejemplo, el nivel exigido por la Propuesta 65 para las advertencias sobre el plomo es de 0,5 µg/día, que es muy inferior a lo que exigen las normas federales e internacionales.

## ¿Por qué no llevan la advertencia todos los productos similares?

- Los productos vendidos en California deben llevar el etiquetado de la Propuesta 65, mientras que otros productos similares que se venden en otros lugares no tienen que llevarlos.
- Es posible que a una empresa implicada en un litigio sobre la Propuesta 65 que llegue a un acuerdo se le obligue a utilizar advertencias de la Propuesta 65 en sus productos, mientras que otras empresas que fabriquen productos similares puede que no tengan que cumplir este requisito.
- La aplicación de la Propuesta 65 no es coherente.
- Las empresas pueden optar por no ofrecer advertencias porque concluyan que no tienen que hacerlo en virtud de la Propuesta 65; la falta de advertencias para un producto no significa que el producto no contenga sustancias químicas incluidas en la lista en niveles similares.

## **¿Por qué Toro incluye esta advertencia?**

Toro ha optado por ofrecer a los consumidores el máximo de información posible, para que puedan tomar decisiones informadas sobre los productos que adquieren y utilizan. Toro ofrece advertencias en algunos casos según su conocimiento de la presencia de una o más sustancias químicas incluidas en la lista, sin evaluar el nivel de exposición, ya que no todas las sustancias químicas de la lista incluyen requisitos de límites de exposición. Aunque la exposición que provocan los productos de Toro puede ser insignificante, o estar dentro de los límites de la categoría "sin riesgo significativo", Toro ha optado por incluir las advertencias de la Propuesta 65 por simple precaución. Además, si Toro no incluye estas advertencias, podría enfrentarse a demandas interpuestas por el Estado de California o bien por otras partes que deseen aplicar la Propuesta 65, y la empresa podría enfrentarse a importantes sanciones.

**Notas:**

**Notas:**

